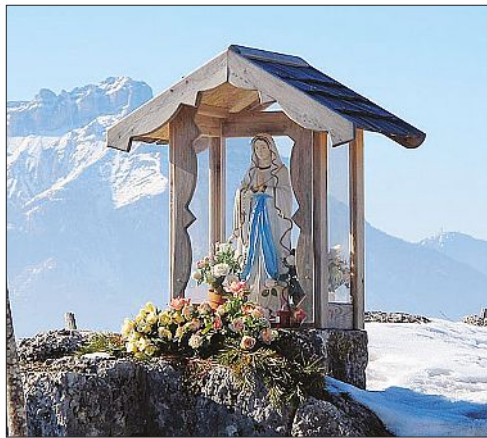


ATTUALITÀ COSA FARE PER L'ALPE CIMBRA A FRONTE DEI RAPIDI CAMBIAMENTI CHE STANNO AVVENENDO

IL TURISMO E LA DRAMMATICA SFIDA AL FUTURO

Anni difficili per il turismo sull'Alpe Cimbra; nell'incontro a Luserna tra la nuova Direttrice dell'APT, Daniela Vecchiato, l'Amministratore Delegato della stessa, Michael Rech, il Sindaco Luca paolaz e gli operatori turistici si è individuato un piano per far fronte alle difficoltà.

Bar bizzan boll gerècht ke dar turismo, daz earst von alln dar sèll von summar, iz furse da bichtegarste bichtschaft vodar Zimbar Hoachebene un asò in dise sbere zaitn boda allz geat mearar odar mindar letz, iz djüst vorstian bia 'z iz gânt in dise lest djar, baz di turistn hârn geprenk un baz da hârn vortgetrakk von ünsarna earde. In vorgânnate menta in Kamou soïnse gevuntet zo reda übar ditza di laüt bodada hârn zo tüana sëlbar: di birthäisar vo Lusén, dar Pürgarmaistar, di Daniela Vecchiato, da naïge direktören vodar Apt un dar Michael Rech Vervaltar vodar APT. Pröpio dar Michael Rech hatt öffegetânt in abas khödante ke in a par mânât soi mandatt bartze rivan un er bartze ziang atz zaitn zo lazza platz in naïng laüt boda arbatn vor di APT. Dar hatt o khöht ke 'z djar 2014 iz gest an



anno horribilis: di aministratziongen boda soïn gest khent vor imen hârn gelatt vil zo tüana un 'z gèlt vodar Provintz vor di APT iz alle djar vil mindar. Ma allz ditza hatten nètt gemacht di vort: vil, in ditza djar, iz kehnt allz ummaz getânt, pensârbar lai afti groaze evente azpe dar Festival del Gioco, dar Creative Vezzena un, nètt zo vorgèzza, dar naïge nârn vodar Zimbar Hoachebene - Alpe Cimbra - boda bill defatte

Lusérn tarft nemear soïn daz khlümmanarste lânt vodar Hoachebene azma bill vürgan alle pittnândar

gedenkhan di khesarn un ünsarne burtzarn azpe zimbar. Dar Michael Rech hatt o khöht ke in dise lestin djardar Lusérn iz gest khent gelekk aftna saït un, khöbarsaz, allz 'z gèlt iz gânt zo geriva atz Folgrait. Est però Lusérn iz a toal gântz bichte vodar asò khöht "Alpe Cimbra", ma redet von ünsar lânt aft internet, aft djornel, aft social network. Vor in summar 2015 hattma gelekk in roatom 700.000 euro zo halta au un zo untarstüta

in turismo: disa iz sichar da earst bôta boma zert asò vil gèlt vor in summar; fin est, gèlt un kraft soïn khent genützt daz meraste lai vor in bintar un vor 'z geraita.

Di Daniela Vecchiato hatt khöht bia bichte 'z berat azma berat guat zo rüava zuar vil merare laüt pan summar, vor in trekking, in golf, di mountainbike un vor allz daz sèll boda da Zimbar Haochebene mage opfarn in famildje. Lusérn izzese furse sa gelekk aft disan bege sidar ettlane dajardar umbrömm di naïng staigela boda soïn khernt gemacht in vorgânnate summar un di sèllnen boda bartn khemmen hergerichtet in summar boda khint, gian pröpio nâ ditza: vil laüt defatte soïn sa zuarkhennt propio zo macha na khear pa balt nâ in tritt von Sambinêlo, von Per un in staige vodar Stördja. Di arbat vor da naïge Apt bart soïn sber est; vil hattma sa getânt ma vil steata no zo tüana, vor ditza izta khent nidargemacht an plan vor di drai djar boda bartn khemmen, an plan zo helva auz in birthäisar zoa azza mang arbatn panândar ena stokhate nâitn un ubarhaup zo nempira berda lebet affon turismo atz Folgrait, Lavrou un Lusérn.

(A.Z.)

INCONTRI NELLA NEO NOMINATA BOTTEGA STORICA «PLATZBIRT» | PERSONAGGI FAMOSI NON MANCANO

ALLE BÖLLN DI KANEDLN VODAR MERY

Tra passato, presente e futuro; cosa hanno in comune i moderni reality show con la storia incisa nelle antiche pietre di Luserna? Lo abbiamo scoperto in un tiepido giorno di marzo, seduti a tavola dell'antico ristorante Ristorante Rossi. Una piacevole sorpresa.

Atz sèkse von marto iz gest a vraita az pi alle, furse eppaz bermar baz di tang vorânahi. Pitt moin diarnle, azò azpez khint vür ettlane vert balde arbat un hârn huam di khindar, pinne gânt z'ezza kan Piêtz, atz belesch "Ristorante Rossi". Moi diarnle iz gest allz parârdja, 'z izzese geschauguet ummanândar, z'hatt gedjukht 'z oage zuar in fremmegen boda soïn gest aftn groaz tisch un boda hârn geböilt khostn alla dar sôrt un, balbar soïn gest nâ zo giana vort, hattz khöht: "Mâmma, boasto pitt bem bar hârn gèzzt haüt?

Pittnan groazan chef boda arbatet in televisiong, dar hoazt Alessandro Borghese". "Bënn ditza iz nèt nicht", hânne pensârt, ma vor mi, bode hân pal vüchtzekh djar, mearar baz in khoch (a schümmadar pua, nicht zo khôda) khenne soi muatar; di Barbara Bouchet. Dar mânn iz gest afte hoachebene zo arbata vor soïn progrâmm gehoaht "Viar Birthäisar" boda geat aft Sky Uno di mita di noïne un zene abas un boda lazzt seng bia da arbatn di ristorènt. In da ünsar redjong soindarar khent zornîrt viare boda muchan spiln fra se un dar peste vintzart vünftausank euro. Fra dise izta Milegruam. Dar chef però, vordar iz vortgânt, hatt geböilt khostn di kanedln vodar Mery, ormai gekhennt in gântz Beleschlânt. Un alora bille gedenkhan ke 'z Birthaus Rossi iz darkhennt, earstez un uanzegez vo Lusérn, alz "Bottega

storica del Trentino" un iz inngeschribet in albo vodar Provintz bodase haltet panândar. Disar titl khint gètt in boténg un in birthäisar boda arbatn mearar alz 50 djar un soïn oramai toal vodar stördja von ünsarn lentar. Di Rossi soïn o di eltarsnt birtn boda no trang in nârn von alt nono boda hatt augelék 'z birthaus au obar in stall, 'z djar 1918, dar Carlo Nicolussi Rossi. Dena, baldar iz gestorbet 'z djar 1922, izta inngetreit dar sunn Francesco, boda hatt gehatt demò 17 djar ma pittnan dekrèt spetschale, hâmsen darkhennt madjorénne. Dar Rudy, 'z djar 1964, azò azpe 'z iz inngihakht in an khnott vodar maur hintar in bânko, hatt auzgerichtet 'z birthaus abe aft untar, boda iz gest dar alt stall.

Est gianda vür soïne sün, pittar Miriam un pittar muatar Mery, maistra von kanedln, boda machan zuarkhemment laüt boma nia hettat



pensart zo bokhenna atz Lusérn. Dar Alessandro Borghese iz dar lest, ma vor imen habar gemak gem di hânt in Roberto Baggio o, un vor an alta juventina, boda mucht lugarn soi pasiong in a famildja boda khint narrat au pa Toro, iz nètt eppaz bintsche.

(mlng)

TERRA CIMBRA RAGAZZI A LEZIONE DI APPARTENENZA AI LICEI TRISSINO DI VALDAGNO

SCUOLA, STORIA, LINGUA, TERRITORIO

Hanno dato un titolo per molti versi strano ma senz'altro affascinante alla loro lezione aperta le ragazze e i ragazzi dei licei GG Trissino di Valdagno: Cimbrenauti. E sono stati davvero in tanti, studenti ma non solo, che sabato 28 Febbraio, hanno affollato la Sala Soster di Palazzo Festari, per intraprendere assieme un viaggio in una lingua antica e in un territorio, quello di Recoaro e dell'Alta valle dell'Agno, che conserva ancora chiare tracce della colonizzazione cimbra, anche se per tanti anni dimenticate, quando non rinnegate con forza. Guidati con intelligenza dalla professoressa Nico-

letta Dal Lago e Alessandra Bertoldi i ragazzi si sono dimostrati sensibili ed attenti, curiosi di scoprire una storia che per quanto lontana possa sembrare è anche la loro storia. Ma non solo di lingua e storia si è trattato ma anche di valorizzazione turistica e di promozione di un turismo non di rapina, il cui presupposto è rappresentato non solo dalle caratteristiche naturali di un territorio, ma soprattutto da quelle culturali e storiche che più fortemente lo connotano e lo differenziano da tutti gli altri rendendolo turisticamente importante. Cimbritudine, percezione di un'appartenenza, è stato questo il terreno scivo-

loso che ha affrontato il professor Giorgio Trivelli preside dei Licei Valdagno, un terreno che però non ha ingannato lo storico se queste sono le sue parole: "Domande che possono avere risposte solo attraverso ricerche nuove, serie e soprattutto fondate sul piano scientifico. Perché è solo così che un'appartenenza qual è quella che ci collega alla stirpe e alla civiltà dei cimbri può affermarsi come valore culturale in sé, senza presuntuosi e vuoti sussulti identitari né sbavature ideologiche che implicino chiusura o, peggio, rivendicazioni vagamente razziste." Come non sottoscrivere? Un profilo linguistico del

cimbro è stato tracciato dal Professor Andrea Padovan dell'università di Verona che tra l'altro ha ricordato come il contatto con l'italiano non ha reso il cimbro "più italiano" e lo scarso contatto con il tedesco non lo ha reso "meno tedesco". La grammatica di una lingua, infatti, si evolve secondo dinamiche relativamente indipendenti dal contatto. Al massimo, il contatto può solo velocizzare un mutamento già in atto. Una giornata dunque di grande importanza con il valore aggiunto di rivolgersi ai ragazzi, lontana da ogni visione modaiola delle appartenenze.

(ang)



Centro Documentazione Luserna
Dokumentationszentrum
Lusérn

tutti i giorni
dal 6 APRILE al 2 NOVEMBRE
con orario: 10 - 12.30 e 14 - 18



Aliti e Merletti
raccontano la Storia

Bekleidung und Spitzen
im Verlauf der Geschichte 'S gekhnöppla ats Lusérn

Dresses and Lace narrate History

Altre sale:

- Nuova Sezione "Natura degli Altipiani"
- Nuova mostra "Luserna e gli Altipiani Cimbri nella Grande Guerra"
- Alfabeto della Grande Guerra
- Fortezze degli Altipiani con plastico multimediale
- Archeo-metallurgia Preistorica
- Sala video